

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
12.08.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca	X		
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

Errichtung einer MS-Kabine bei der Tennishalle Vals: Lieferung und Montage der Türen (Übergger GmbH, Freienfeld (BZ)) CIG BCB55140BF - CUP C83D25000040004

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Realizzazione di una cabina MT presso il campo da tennis coperto a Valles: fornitura e montaggio delle porte (Übergger Srl, Campo di Trens (BZ)) CIG BCB55140BF - CUP C83D25000040004

Errichtung einer MS-Kabine bei der Tennishalle Vals: Lieferung und Montage der Türen (Überegger GmbH, Freienfeld (BZ)) CIG BCB55140BF - CUP C83D25000040004

Festgestellt,

- dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 511 vom 19.11.2025 die Firma Mair Systems GmbH mit der Lieferung, Montage, Abnahme und Inbetriebnahme einer Photovoltaikanlage auf dem Dach der Tennishalle Vals beauftragt wurde;
- dass aufgrund der Nennleistung der Anlage ein Mittelspannungsanschluss an das Stromnetz erforderlich ist;
- dass im Zuge des Lokalaugenscheins im Frühjahr 2026 gemeinsam mit dem Netzbetreiber Edyna die Position der zu errichtenden Mittelspannungskabine sowie der Zuleitungen festgelegt wurde;
- dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 268 vom 17.06.2026 die Firma Stampfl Bau GmbH aus Rodeneck (BZ) mit der Errichtung der MS-Kabine beauftragt wurde;
- dass es notwendig ist, einen Auftrag für die Lieferung und Montage der Türen samt Lüftungsgitter zu erteilen;
- dass hierzu von 3 Firmen ein Angebot eingeholt wurde;
- dass die Firma Überegger GmbH das beste Angebot in Höhe von 10.820,00 Euro zuzüglich MwSt. vorgelegt hat;
- dass das Angebot geprüft wurde und als umfassend sowie den technischen und organisatorischen Erfordernissen der Gemeinde entsprechend beurteilt wird.

Gemäß Art. 17 Abs. 1 sowie Art. 50 Abs. 1 des GVD Nr. 36 vom 31. März 2023 können Arbeiten bis 150.000,00 Euro und Dienstleistungen und Lieferungen bis 140.000,00 Euro direkt vergeben werden.

Das Angebot wird als vollständig und der Preis als angemessen erachtet.

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:
iY9OnulbbkYx6ac2V5jAKjMvnM3Bg64JI1JQeJ/NFr
A=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
08K+KUI7ojotbmlcg2wsKV4Q5xBwnmqF9cYCeVF
H+Kw=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F

Finanzdienst/ Servizio finanziario - dh/ fs

Realizzazione di una cabina MT presso il campo da tennis coperto a Valles: fornitura e montaggio delle porte (Überegger Srl, Campo di Trens (BZ)) CIG BCB55140BF - CUP C83D25000040004

Dato atto,

- che con deliberazione della Giunta comunale n. 511 del 19.11.2025 la ditta Mair Systems GmbH è stata incaricata della fornitura, montaggio, collaudo e messa in esercizio di un impianto fotovoltaico sul tetto del campo da tennis coperto a Valles;
- che, in ragione della potenza nominale dell'impianto, è necessario un allacciamento in media tensione alla rete elettrica;
- che, in occasione del sopralluogo effettuato nella primavera 2026 insieme al gestore di rete Edyna, sono state definite la posizione della cabina MT da realizzare e le relative linee di alimentazione;
- che con deliberazione della Giunta comunale n. 268 del 17.06.2026 la ditta Stampfl Bau Srl di Rodengo (BZ) è stata incaricata con la realizzazione della cabina MT;
- che è necessario conferire un incarico per la fornitura e il montaggio delle porte complete di griglia di aerazione;
- che a tal fine sono state richieste offerte a tre ditte;
- che la ditta Überegger Srl ha presentato la miglior offerta pari a 10.820,00 euro oltre IVA;
- che l'offerta è stata verificata e ritenuta completa e conforme alle esigenze tecniche e organizzative del Comune.

In base agli artt. 17 com. 1 nonché 50 com. 1 del D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 lavori inferiori a euro 150.000,00 e servizi e forniture inferiori ad euro 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Il preventivo viene considerato completo e il prezzo opportuno.

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:
iY9OnulbbkYx6ac2V5jAKjMvnM3Bg64JI1JQeJ/NFr
A=

Valore Hash per il parere contabile positivo:
08K+KUI7ojotbmlcg2wsKV4Q5xBwnmqF9cYCeVF
H+Kw=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;
- la LP del 17.12.2015, n. 16, e s.m.i. (disposizioni

(Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe); sugli appalti pubblici);

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. aufgrund der in den Prämissen angeführten Gründe die Firma Überegger GmbH mit Sitz in Freienfeld (BZ), Handwerkerzone Trens 10, mit der Lieferung und Montage der Türen samt Lüftungsgitter für die Mittelspannungskabine bei der Tennishalle in Vals, gemäß dem Angebot vom 10.08.2026 (Verfahrensnummer 059152/2026), zum Gesamtbetrag von 10.820,00 Euro zuzüglich 10 % MwSt. zu beauftragen;

1. per i motivi esposti nelle premesse, di incaricare la ditta Überegger Srl con sede a Campo di Trens (BZ), Zona artigianale 10, della fornitura e montaggio delle porte complete di griglia di aerazione per la cabina di media tensione presso il campo da tennis coperto di Valles, conformemente all'offerta del 10.08.2026 (numero di procedura 059152/2026), per l'importo complessivo di 10.820,00 euro oltre il 10 % di IVA;

Anlastung der Ausgabe:

Imputazione della spesa:

<i>Jahr Anno</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Verpflichtung Impegno</i>	<i>Finanzierung Finanziamento</i>	<i>Betrag € Importo €</i>
2026	17012.02.010900	Unbewegliche Güter / N.b.a. unbewegliche Güter Beni immobili / Beni immobili n.a.c.	621/2026	Freier Verwaltungsüberschuss (E) Avanzo di amministrazione libero (E)	11.902,00 €

2. Der Vertrag wird im Wege des Schriftverkehrs in handelsüblicher Form zu den allgemein üblichen Klauseln abgeschlossen.
3. Der Betrag wird nach fachgerecht erbrachter Leistung und nach Vorlage der ordnungsgemäßen Rechnung liquidiert und ausbezahlt.
4. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

2. Il contratto viene concluso a mezzo di corrispondenza commerciale alle solite clausole generali.
3. L'importo viene liquidato e pagato dopo l'esecuzione della prestazione a regola d'arte e dopo la presentazione della regolare fattura.
4. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005